

# GUTTEN SOM KAPPÅT MED TROLLET

TEGNINGER: HUGO EDENÅS

OVERSETTER: KÅRE ENGEN



Prosjekt nr. 108

VIKHOVTRYKK



EVENTYR I NORDISK TRADISJON 1



Heil  
Jeg heter Svante og er svensk.  
Eventyret om «Gutten som kappåt med  
trollet», har mor fortalt meg.

## GUTTEN SOM KAPPÅT MED TROLLET

Her er et eventyr:

For mange hundre år siden i Småland gikk en gutt i skogen og gjette geiter.

Gutten kom til et stort hus i skogen. Der bodde det et stygt troll.

Det var et rikt troll, trollet hadde mye sølv og gull.

Trollet likte ikke at gutten og geitene kom for nær huset hans.

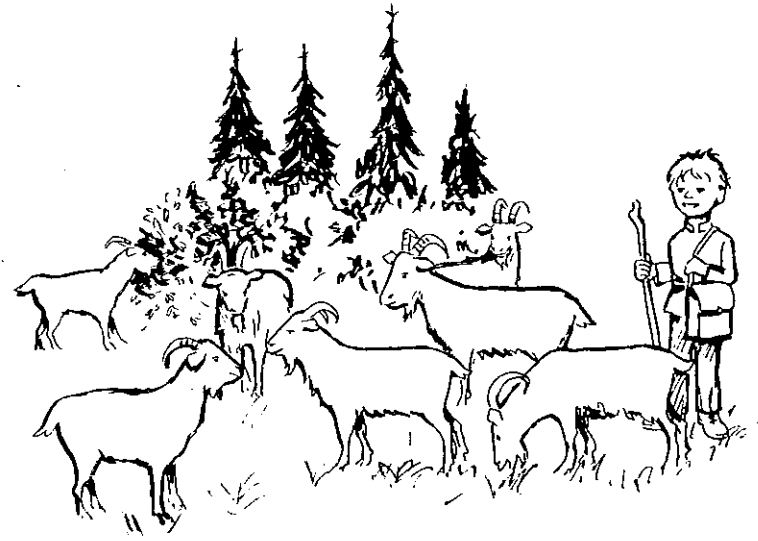
Trollet gikk ut av huset. Gutten ble svært redd, for trollet var sint.

Gutten samlet sammen geitene og sprang hjem.

Da han kom hjem, sto moren hans og laget ost.

Gutten fikk en bit av osten, og den rullet da ned i aska slik at den ble grå.

Osten lignet en stein. Gutten la osten i veska si.



Neste dag gikk gutten til huset til trollet. Da ble trollet veldig sint.  
Han tok en stein i handa og klemte den så hardt at den gikk i tusen biter.

«Hvis du kommer hit, så klemmer jeg deg også i tusen biter!» sa trollet.  
Da tok gutten osten fram fra veska. Han klemte osten hardt, slik at det kom fram vann fra osten. «Pass deg troll! Jeg kan også klemme deg slik at blodet renner av deg!» sa gutten.  
Trollet så på osten. Han trodde det var en stein og ble veldig redd. Han trodde gutten klemte vannet ut av en stein.



Neste dag gikk gutten til trollet igjen.

«Hvem er sterkest, du eller jeg?» sa gutten.

«Kan du kaste ei øks så høyt opp i lufta at den ikke kommer ned igjen?»

«Jeg kan vel prøve», sa trollet.

Trollet tok øksa og kastet den høyt, høyt opp i lufta. Øksa var lenge, lenge i lufta.

Men til slutt ramlet den ned på jorda.

«Det var dårlig», sa gutten, «nå skal jeg kaste».

Gutten tok øksa i handa og svingte fram og tilbake med den. Trollet så opp mot himmelen.

Men gutten lurte trollet. Han lot som om han kastet øksa. Men han gjemte den i veska si.



Trollet stod lenge og kikket opp i lufta. Men ingen øks ramlet ned. Trollet tenkte:  
«Øksa kommer ikke ned igjen. Gutten må være fryktelig sterk».  
Så sa trollet: «Vil du arbeide hos meg?»  
«Ja, gjerne», sa gutten.

Først skulle trollet og gutten hogge ned et stort tre.  
Trollet tok tak i toppen av treet og bøyde det ned. Trollet sa at gutten skulle holde i toppen. Gutten tok tak i toppen, men da trollet slapp, ble gutten kastet langt opp i lufta og langt bort i skogen. Trollet så lenge etter gutten og så svært forbauset ut. Siden hogg trollet ned treet.

Gutten hadde nesten slått seg ihjel, men han kom tilbake til trollet og sa:  
«Så du hvor høyt jeg fløy? Tør du fly like høyt?»



«Nei, aldri i livet», sa trollet. Så skulle de bære treet hjem. Gutten sa: «Du kan bære toppen, for jeg er den sterkeste og kan bære den tjukke enden». Men gutten var lur og gjemte seg mellom greinene. Trollet måtte bære hele treet alene, og han måtte også bære gutten. Men trollet trudde gutten hjalp til.

Da de kom hjem var trollet sliten og trøtt, men gutten var ikke sliten. Trollet var svært forbauset igjen. Trollet tenkte: «Merkelig - gutten har båret den tyngste enden og er likevel ikke sliten, han må være veldig sterk». Trollet begynte å bli redd for gutten. Trollkjerringa sa: «Slå gutten ihjel i natt». «Ja», sa trollet, «jeg slår ham ihjel klokka tolv i natt».



Men gutten stod gjemt bak døra. Han hørte at trollet ville drepe ham.  
Han hentet ei smørkjerne og la den i senga. Siden gjemte han seg under senga.  
Klokka tolv om natta kom trollet inn på rommet til gutten. Det var mørkt.  
Trollet tok klubba si og slo til senga der han trodde at guttens hode var. Klubba traff smørkjerna. Den gikk i stykker og fløten sprutet.

Så gikk trollet til trollkjerringa og sa: «Ha, ha, jeg har slått ihjel gutten!»

Men neste morgen kom gutten inn til trollet. Han sa: «God morgen troll!»  
Trollet ramlet nesten av stolen av forskrekkelse.

«Hva? Er du ikke død?» ropte trollet.

Gutten klødde seg i hodet og sa: «Jeg tror jeg har fått et myggstikk i hodet i natt».



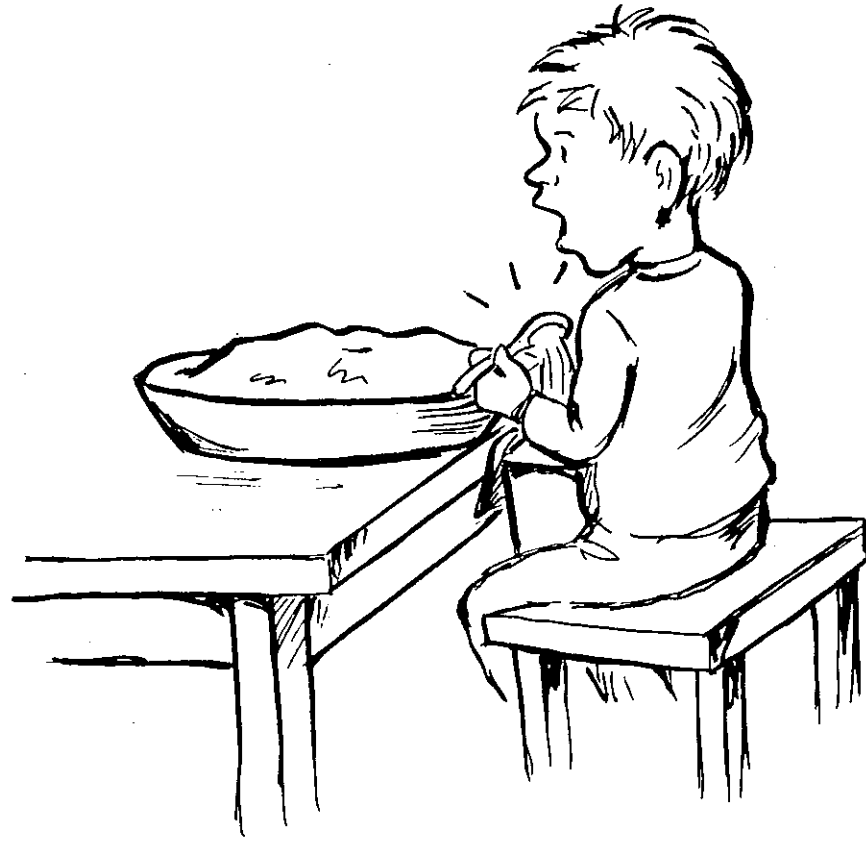
Trollkjerringa laget grøt til middag. «Skal vi se hvem som kan ete mest grøt, du eller jeg?» sa gutten til trollet.

«Ja», sa trollet. «Vi eter om kapp». De begynte å ete.

Trollet åt og åt, og det gjorde gutten også, men han lurte trollet.

Han bare lot som om han stappet grøt i munnen. Men han la det meste av grøten i veska si. Han hadde veska på magen.

Trollet åt sju fat med grøt. Han ble veldig mett. Men gutten bare fortsatte å legge grøt i veska si. Til slutt var trollet så mett at han kunne ikke ete mer. Men gutten bare fortsatte. Trollet så lenge på gutten. Så sa han: «Du er svært liten, men likevel kan du ete så mye grøt. Det er rart.

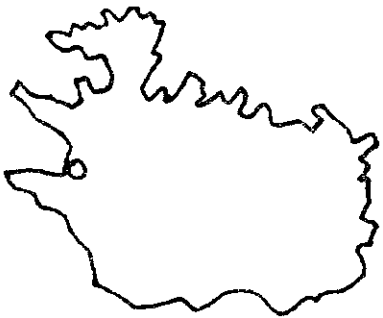


Så sa gutten: «Jeg skal lære deg. Se her! Magen min er full av grøt. Nå tar jeg kniven min og skjærer hull på magen. Grøten renner ut, og jeg kan ete mer grøt».  
Gutten tok kniven sin og stakk den i veska og laget et stort hull.  
Grøten rant ut av veska.  
Da sa trollet: «Flott! Det vil jeg også gjøre».



Og trollet tok den store kniven sin og stakk den i magen.  
Med et stygt skrik døde trollet.  
Og gutten tok gullet til trollet og gikk hjem.  
Nå er eventyret slutt.





Island



NORDEN  
Skandinavien

Polen



Norge



Sverige



Finland



Danmark

